



Diálogo

Volume 21 No. 3
Verano 2007

Consumidor a la Vista Pública

Jennifer Apalategui

Cada 6 de junio, Jennifer Apalategui y Carole Cooper celebran su “aniversario.” Es una tradición que comenzó hace 35 años, cuando la madre adoptiva Carole y su familia le dieron la bienvenida en su hogar a Jennifer, una niña de tres años de edad. Para celebrar este año, las dos salieron de compras y almorzaron juntas. A veces hacen otras cosas para celebrar, pero siempre hay algo por seguro: ¡cuando Jennifer y Carole se reúnen, siempre hay diversión!

Jennifer ha sido Embajadora de Deportes para las Olimpiadas Especiales.

Jennifer y Carole ríen mucho, y cuando se reúnen es fácil ver que comparten el mismo entusiasmo por la vida y que adoran estar juntas. Sus fines de semana están siempre muy ocupados. Cuando le preguntan a Jennifer qué actividades ella disfruta más con su madre, “Jen” (como suelen llamarla) contesta “¡todas!”

Una participante ávida en las Olimpiadas Especiales por más de 25 años, Jennifer tiene síndrome de Down. Ella juega bolos, pero su deporte favorito es el jockey. Ella juega para el Jordan Secondary Learning Center, la secundaria donde se graduó en el año 1994. Además de sus actividades atléticas, Jennifer ha sido Embajadora de Deportes para las Olimpiadas Especiales durante los últimos dos años. En ese

papel, ella participa en eventos de recaudación de fondos y en competencias regionales. ¡A veces tiene la oportunidad de conocer personas famosas! Cuando la estrella futbolista Vince Ferragamo organizó un torneo de golf para recaudar dinero para las Olimpiadas Especiales, Jennifer se tomó una foto con él, foto que se publicó en el folleto del evento.

Jennifer, que vive con Carole y su esposo Barry en la ciudad de Brea, también disfruta de los deportes en la TV y de asistir a juegos, especialmente de béisbol y de fútbol. Jennifer es una gran fanática de los Angels. Ella realmente se concentra en el juego, usando su gorra y camiseta roja de los Angels y aplaudiendo a sus



Jennifer Apalategui (derecha) y su madre Carole Cooper (izquierda) fueron invitadas por Goodwill a la entrega de Premios de Distinción del RCOC del año 1999.

jugadores favoritos, los lanzadores Francisco Rodríguez (#57) y Jered Weaver (#36).

Las dos fanáticas deportivas a menudo están en las gradas animando a los nietos

Jennifer Apalategui (continúa en la p. 11)

¡Envíe las Nominaciones para los Premios de Distinción Ahora Mismo!

Si usted conoce o sabe de alguien que merezca un premio, éste es el momento de nominar a esa persona u organización. El paquete completo con los formularios de nominación está incluido en esta edición de Diálogo. El paquete contiene una carta de introducción, un formulario de nominación de dos páginas con reglas e instrucciones, y una página con las descripciones de las diferentes categorías de premios. Las nominaciones deben estar fechadas por el cuño de correos el **31 de agosto de 2007** a más tardar. Así que comience ahora mismo para asegurarse de cumplir con el plazo de entrega.

Aviso para los consumidores: Si necesita ayuda para llenar el formulario de nominación, por favor contacte a su coordinador o coordinadora de servicios del RCOC.

Diálogo

Diálogo es publicado cuatro veces al año por el Centro Regional del Condado de Orange. El boletín se publica para las personas con discapacidades del desarrollo, sus familiares, y proveedores de servicios. *Diálogo* también puede leerse en el sitio de Internet: www.rcocdd.com.

Copyright © 2007

Junta Directiva 2007-2008

Jud Robert, *Presidente*
Tresa Oliveri, *Vice Presidente*
Jay Connor, *Secretaria*
Thomasina Parker, *Tesorero*
Clare Bonn
Cheryl Day
Christian Dubia, Jr.
Lore Flavell
Nguyen Luu-Trong
Alan Martin
Martha Patarroyo
Wendel Starkey
Steve Tanner
Kim Vuong

2007-2008 Reuniones de la Junta Directiva

6 de septiembre • 1 de noviembre
10 de enero • 6 de marzo • 1ro de mayo

El público esta invitado a asistir. Las reuniones comienzan a las 6 p.m. y toman lugar en la sala de la Junta Directiva en el 801 Civic Center Drive West, Santa Ana.

Administración de RCOC

Bill Bowman, *Director Ejecutivo Principal (CEO)*
Janis White, *Oficial Principal de Operaciones*
Bette Baber, *Oficial de Operaciones de Finanzas*
John Abernatha, *Director del Departamento de Personal*
LeeAnn Christian, *Directora, Eficacia Organizativa*
Patricia Glancy, *Directora, Servicios para Niños y Familias*
Peter Himber, M.D., *Director Médica*
Larry Landauer, *Director de Recursos Comunitarios*
Doug Miller, *Director de Programas*
Rosalinda Lopez, *Gerente del Area Este/Central*
Keli Radford, *Gerente del Area Oeste*
Patrick Ruppe, *Gerente del Area Norte*
Amy Williams, *Gerente del Area Sur*

De la Mesa de la Junta Directiva

La Junta Directiva Invita a las Familias del RCOC a Dar su Opinión

Por Christian Dubia, Jr., Junta Directiva del RCOC
Presidente del Comité de Política y Resultados

Como miembro de la Junta Directiva del RCOC, a menudo me hacen preguntas sobre cómo la Junta Directiva hace sus decisiones respecto a la política que establece la dirección de nuestra organización. Dado el impacto enorme que nuestras decisiones pueden tener en la vida de la gente con discapacidades del desarrollo, los miembros de la Junta y yo creemos que es importante que ustedes conozcan el proceso de hacer decisiones y cómo ustedes pueden impartir su opinión en dicho proceso.

Es importante que ustedes conozcan el proceso de hacer decisiones y cómo ustedes pueden impartir su opinión en dicho proceso.

Al enfocar este tema, quizás el mejor lugar para comenzar es explicar la función de la Junta Directiva. Aunque nuestra Junta está integrada por padres y consumidores, una de sus responsabilidades clave es actuar como defensores de las personas con discapacidades del desarrollo, ya que como miembros de la Junta no nos representamos a nosotros mismos ni a otros grupos con intereses especiales. Nosotros representamos y somos responsables ante los “dueños” del RCOC, la comunidad del Condado de

Orange y los ciudadanos del Estado de California. Trabajando juntos, delineamos y fijamos la política y dirección del Centro Regional. Hablando con una misma opinión, nosotros claramente comunicamos nuestras expectativas a Bill Bowman, Director Ejecutivo Principal del RCOC, delegándole la autoridad y la responsabilidad de cumplir y satisfacer dichas expectativas.

Tomamos el papel que desempeñamos muy seriamente, y consideramos muy cuidadosamente cada una de nuestras decisiones. La forma de discernir y evaluar el impacto de nuestras decisiones es a través de las presentaciones hechas por el personal del RCOC ante la Junta Directiva. No obstante, es igualmente importante el oír directamente de ustedes y saber lo que piensan sobre el trabajo que el RCOC está haciendo y las áreas específicas que pueden ser mejoradas.

Ésa es una de las razones por la cual las reuniones de la Junta están abiertas al público, y en ellas siempre hay tiempo para que el público que asiste pueda hablar de asuntos que le concierne. También solicitamos la opinión de los padres en foros públicos organizados por los distritos escolares y a través de los datos de la encuesta del NCI. Las personas también pueden comunicarse directamente con la Junta Directiva a través de la página del RCOC en Internet www.rcocdd.com.

Es igualmente importante el oír directamente de ustedes y saber lo que piensan sobre el trabajo que el RCOC está haciendo.

Las fechas de las próximas reuniones de la Junta aparecen a la izquierda de esta columna. Esperamos verle — y oír su opinión — en nuestra próxima reunión.

El RCOC Expande su Apoyo para Resolver las Crecientes Necesidades de las Familias

Por Bill Bowman,
Director Ejecutivo Principal

Con más de 7,000 consumidores menores de 18 años de edad (y cerca de 3,300 de ellos con menos de 3 años de edad), el RCOC se ha



enfocado principalmente en identificar nuevas tendencias para asegurarnos de satisfacer las necesidades de estos consumidores y sus familias.

El RCOC se ha enfocado principalmente en identificar nuevas tendencias.

Una importante fuente informativa que refleja estas nuevas tendencias es el Proyecto de Indicadores Básicos Nacionales (NCI, siglas en inglés) el cual encuesta periódicamente a los consumidores y familias del RCOC. Hace apenas un año, compartí con ustedes algunas iniciativas nuevas y ampliadas que el RCOC lanzó en respuesta a datos obtenidos en el NCI y a través de otras fuentes de información.

La reacción ha sido inmensamente positiva con respecto a las medidas que tomamos para ampliar los servicios de modificación del comportamiento, aumentar el acceso al cuidado diurno, y hacer conciencia con respecto a los

servicios de defensa de educación especial disponibles a través del RCOC.

No obstante, sabemos bien que necesitamos hacer más.

Esto está evidenciado en los más recientes datos compilado a través del NCI. Y los resultados del NCI se repiten una y otra vez en la reacción que constantemente recibimos en las reuniones que miembros de nuestra Junta Directiva y el personal del RCOC tienen con el Comité Asesor Comunitario (CAC, siglas en inglés) de las 13 Areas de Planificación Local (SELPA) en el Condado de Orange. La aportación informativa de padres que asisten a estas reuniones ha sido extremadamente valiosa en la identificación y resolución de las necesidades actuales.

A Continuación, exponemos algunas alternativas que el RCOC está persiguiendo para ayudar a los padres a resolver los desafíos de criar niños con discapacidades del desarrollo, desafíos que evolucionan y cambian constantemente.

Buscamos Aumentar la Capacidad de los Servicios

La capacidad de nuestra comunidad de proveer servicios de respiro y modificación del comportamiento es insuficiente para igualar el reciente aumento en la necesidad y la demanda de estos servicios esenciales. Para asegurarse de que cada familia autorizada a recibir estos servicios tenga pronto acceso a ellos, el RCOC se está moviendo rápidamente para reclutar nuevos proveedores de servicios. También estamos explorando diversos tipos de modelos para entregar estos y otros tipos de servicios de ayuda para la familia.

Más Consejería para la Familia

Las familias fuertes, aquellas que tienen la capacidad de lidiar con los desafíos

presentados por niños con discapacidades del desarrollo, son necesarias para mantener la promesa de la Ley Lanterman de poder vivir y participar en la comunidad. Por lo tanto, el RCOC está explorando nuevos enfoques para aconsejar a las familias a riesgo y enseñarles estrategias eficaces para hacer frente a los retos y establecer un hogar estable para el niño.

Evaluación de las Necesidades de la Familia

Aunque la información que hemos recibido nos dice que un mayor número de familias se benefician de estos servicios al igual que de otros apoyos que proporcionamos, nosotros sabemos que las necesidades a veces no son obvias – incluso en el caso del padre o la madre, o del coordinador de servicios que visita el hogar. El RCOC está trabajando para equipar a los coordinadores de servicios con herramientas nuevas y técnicas necesarias para descubrir y tratar necesidades subyacentes antes de que éstas se conviertan en serios desafíos para la familia.

Comprometidos a Satisfacer las Necesidades

No es ningún secreto que, a pesar de tener noticias económicas generalmente buenas, el Estado de California continúa funcionando con un déficit presupuestario. Sin embargo, ningún centro regional tiene un expediente mejor que el RCOC en lo que respecta a eficacia económica y buena administración del dinero proveniente de los contribuyentes. Al mismo tiempo que permanecemos firmes en nuestra marcha hacia el futuro, continuaremos demostrando que podemos mantener dichas cualidades y a la misma vez buscar los recursos apropiados para resolver las crecientes necesidades de nuestras familias.

En la Reunión del Mes de Julio, los Consumidores Presentaron un Show de Modas de Verano

Por Jay Connor, Presidente de CAT

En el mes de julio, los miembros del Equipo Asesor del Consumidor (CAT) aprendieron cómo estar a la moda durante el verano y cómo prevenir las quemaduras del sol. En la exposición de modas “Fun in the Sun” (Divirtiéndose Bajo el Sol),

(derecho) Beth Gruber modela un atuendo informal para el verano, jeans, blusa azul y lentes de sol.

(extrema derecha) Luciendo su veraniego vestido, Sylvia Delgado está preparada para fiestear en la piscina o almorzar con los amigos.

Janice Retz de Independent Endeavor, quien organizó el show de modas, aparece en la foto con Jay Connor (al frente) quien modeló una camisa de estilo tropical y sombrero llamativo. Retratado a la derecha, disfrutando del show de modas, está Chris “Woody” Parker.

los mismos consumidores exhibieron ropa y sombreros de moda que lucen bien y al mismo tiempo protegen el cuerpo de los dañinos rayos solares.

En nombre de todo el equipo, agradecemos los esfuerzos de Janice Retz, de la organización Independent Endeavor, por haber organizado la exposición de modas. Como ustedes ven en la foto, ¡fue una reunión divertida y a la misma vez informativa!



(arriba) Con su blanca camisa y su rebosante sombrero, Sue Gaxiola se podrá mantener bien fresca durante el caluroso verano.

Todd Henderson (a la izquierda) y Shannon Gulley (a la derecha) lucen contentos y listos para disfrutar un día de playa.

Próximas Fechas de Reuniones de CAT

19 de septiembre
17 de octubre
21 de noviembre
19 de diciembre

Las reuniones de CAT son de 10 de la mañana a 12 del día, en la oficina del RCOOC situada en el 801 Civic Center Drive West, en Santa Ana. Llame a Betty Bath al (714) 796-5263, para dejarle saber que usted piensa asistir.

¡Haciendo Grandes Amigos!

¿QUÉ ES UN AMIGO?

“Un amigo es alguien que me hace sentir totalmente aceptado” – Ene Riisna

¿POR QUÉ SON IMPORTANTES LOS AMIGOS?

- Los amigos hacen la vida agradable y disfrutable.
- Los amigos nos ayudan cuando nos sentimos solos y tristes.
- Los amigos hacen que las cosas buenas de la vida sean hasta mejores.
- Los amigos pueden ayudar a hacer la vida más fácil.

¿CÓMO SÉ SI ALGUIEN ES UN BUEN AMIGO?

- Un amigo es alguien con quien quiero estar y quien quiere estar conmigo.
- Un amigo es alguien que me cuida.
- Un amigo es alguien en quien puedo confiar.
- Un amigo es alguien quien mis padres o persona que me cuida también piensa que es un buen amigo.
- Un amigo nunca pedirá que haga cosas indebidas.
- Un amigo nunca desea lastimarme.
- Un amigo es alguien que me hace sentir bien cuando estoy con él o con ella.

¿CÓMO SÉ SI ALGUIEN NO ES UN AMIGO?

- Me lastima mis sentimientos.

- Me hace cosas indebidas.
- Me pide que haga cosas que yo creo que no son correctas.
- Me pide dinero.
- No desea pasar tiempo conmigo.
- Me hace sentir de mal humor siempre que estoy con el o con ella.
- Me pide que no cuente secretos a mis padres, personas que me cuidan, u otros amigos.

¿CÓMO HAGO PARA HACER NUEVOS AMIGOS?

- Inscríbese en un club o grupos que hacen cosas de su gusto.
 - Tome una clase de alguna actividad divertida, como karate, arte, música, boleo, yoga o natación.
 - Participe en eventos de su escuela, iglesia, o comunidad.
- Preséntese a nueva gente en su escuela o programa diurno, y pregúntele acerca de ellos.



¿CUÁLES SON SUS PENSAMIENTOS SOBRE LA AMISTAD?

- Un amigo es alguien quien
-
- Una de mis cosas preferidas de hacer con mi amigo es
-

*Hasta la próxima
Amigos de Seguridad
Seguridad Stu, el equipo
GET SAFE™
y el Osito de Seguridad*



Cosas que Hacer en el Condado de Orange

En el Condado de Orange no hay escasez de diversiones. A continuación se enumeran algunas de las oportunidades sociales y de recreo disponibles para adultos con discapacidades del desarrollo.

Si a usted le interesa, asegúrese primero de llamar para obtener información.

Deportes

Special Olympics (Olimpiadas Especiales)

es un programa internacional de entrenamiento deportivo y competencia atlética, en el cual participan más de un millón de niños y adultos con discapacidades intelectuales y del desarrollo. Este programa dura todo el año y sus diferentes eventos incluyen deportes individuales y en equipos, tales como boleo, natación, béisbol con pelota blanda, baloncesto, voleibol, fútbol y muchos otros. Contacte las oficinas de la organización en el Condado de Orange al (714) 564-8374 o visite su página de Internet www.sosc.org.

Bailes

La Ciudad de Placentia ofrece bailes mensuales para adultos (de 18 años en adelante) con necesidades especiales. Los bailes son el segundo viernes de cada mes en el Backs Community Building, en el 201 North Bradford Avenue en Placentia. Contacte a Felipe Zambrano al teléfono (714) 993-8232, o por e-mail a fzambrano@placentia.org ó visite la pagina de Internet www.placentia.org.

Bienestar Físico

La YMCA del Condado de Orange tiene clases semanales de natación para adultos que desean ponerse en forma y hacerse mejores nadadores. Las clases son los jueves de 7:30-8:30 P.M. en el YMCA, 2300 University Drive en la ciudad de Newport Beach. Contacte a Julianne al (949) 642-9990.

Ofrecerse como Voluntario

El Volunteer Center of Greater Orange County

(Centro de Voluntarios del Condado de Orange) trabaja con centenares de organizaciones que necesitan

voluntarios, así que si usted desea ayudar a otras personas este centro quizá pueda ayudarle a encontrar al grupo adecuado. Llame a Patricia Vaca al (714) 953-5757, extensión 102.

Usted también puede enviarle un e-mail a pvaca@volunteercenter.org ó visitar la página de Internet www.volunteercenter.org.

Excursiones de Más de Un Día de Duración

YMCA New Horizons en la ciudad de Tustin organiza excursiones de camping a eventos y lugares divertidos en diferentes sitios en el Sur de California. Dependiendo de la distancia al lugar a visitar, algunas excursiones salen el sábado por la mañana y regresan al día siguiente en la tarde, y algunas se extienden de lunes a viernes. Para participar, usted debe tener por lo menos 15 años de edad. Contacte a Yolanda Gonzalez al teléfono (714) 838-0181,

Planeando para el Futuro

El Centro de Recursos para la Familias del Comfort Connection ofrecerá el evento **Planning for the Future** (Planeando Para el Futuro), una presentación gratis para padres, en la cual se hablará de la planificación de testamentos. El evento está programado para el martes 23 de octubre, de 6:30 a 8:30 de la noche, en la oficina del RCOC de Santa Ana, Salón B de la Junta Directiva, en el 801 Civic Center Drive West en Santa Ana.

Un panel de expertos presentará una descripción de fideicomisos para casos relacionados con necesidades especiales, curaduría, y otros asuntos importantes con respecto al fallecimiento de padres de niños con discapacidades del desarrollo. Habrá oportunidades de hacer preguntas. Se ofrecerá traducción al español y al vietnamita siempre y cuando éstas se soliciten con anticipación.

Para más información y para solicitar un traductor, contacte a Martha Gallegos al (714) 558-5404. El cupo es limitado, así que si usted desea asistir, por favor llame al (714) 558-5403.

extensión 118, ó visite la página de Internet www.ymcaoc.org.

Todas estas actividades y muchas otras aparecen en la Guía de Recursos de Recreación del Centro de Recursos para la Familia del Comfort Connection. Para obtener información sobre actividades que le interesan o para conseguir una copia gratis de la guía, llame al Centro de Recursos al teléfono (714) 558-5400.

Talleres para Padres Sobre el Control o Modificación del Comportamiento

Este año, el Centro Regional del Condado de Orange ofrecerá separadamente cuatro Talleres para la Controlar o Modificar el Comportamiento. Estos talleres son gratis para los padres e incluyen cuatro, cinco o siete sesiones cada uno. Para beneficiarse completamente de los talleres, se recomienda que los padres asistan a todas las sesiones ofrecidas en serie en el taller de su preferencia.

El taller “Básico” consta de cuatro sesiones que cubren principios esenciales para el control del comportamiento en forma positiva, y que tienen un enfoque práctico para ayudar a los padres de niños con discapacidades a modificar su propio comportamiento y el de sus niños. Cuando se ofrece una quinta sesión, el propósito de la quinta sesión es el entrenamiento del niño para ir al baño y hacer sus necesidades. La séptima sesión “Entrenamiento de Habilidades Sociales” se concentra en padres que ayudan a expandir y consolidar las habilidades sociales de niños de 13 a 18 años de edad.

En todos los talleres, los padres participan activamente y se les invita conversar sobre conductas o comportamientos específicos con los que tienen que lidiar. Para asistir a estos talleres, se requiere hacer reservaciones por adelantado ya que el cupo es de 40 a 45 familias. Para más información sobre la fecha, hora, y localidad de los talleres, y para inscribirse contacte a su coordinador o coordinadora de servicios o llame a Thelma Day al (714) 796-5223.

NOTA: No se ofrecerá cuidado de niños; por favor, no traiga los a niños a los talleres.

Taller Básico para el Control del Comportamiento (4 sesiones)

Presentado en español por José Ríos, MS, BCBA

Cuando: miércoles 12, 19, y 26 de septiembre, y 3 de octubre

Hora: de 6:30 a 9 P.M.

Lugar: Oficina del RCOC en Orange
3111 N. Tustin Street, Oficina 150

Taller de Entrenamiento de Habilidades Sociales (7 sesiones)

Presentado en inglés por Melissa Sweitzer, Ph.D y Maria García, Consultora de Entrenamiento para Padres

Cuando: jueves 13, 20, y 27 de septiembre, y 4, 11, y 18 de octubre, y 8 de noviembre

Hora: de 6:30 a 9 P.M.

Lugar: Oficina del RCOC en Irvine
46 Discovery, Oficina 200

Taller para el Control del Comportamiento con Entrenamiento para Ir al Baño (5 sesiones)

Presentado en inglés por Joyce Tu, Ed.D, BCBA

Cuando: martes 2, 9, 16, 23 y 30 de octubre

Hora: de 6:30 a 9 P.M.

Lugar: Oficina del RCOC en Orange
3111 N. Tustin Street, Oficina 150

Taller para el Control del Comportamiento con Entrenamiento para Ir al Baño (5 sesiones)

Presentado en vietnamita por Quynh T. Nguyen, MA, BCBA, Thang C. Do, MA, y Julie C. Kim, BA

Cuando: jueves 4, 11, 18, y 25 de octubre, y 1ro de noviembre

Hora: de 6:30 a 9 P.M.

Lugar: Oficina del RCOC en Westminster
13950 Milton Avenue, Oficina 200

El Programa “Child Find” Ayuda a Identificar Niños para que Reciban Servicios de Intervención Temprana

Si su niño está inscrito en el programa de Intervención Temprana, o comenzó como un consumidor de servicios de Intervención Temprana, hay grandes probabilidades de que el Programa Child Find (Hallazgo de Niños) haya jugado un papel importante en identificar las necesidades que justifican la intervención temprana.

Subvencionado por el gobierno federal y estatal, el Programa Child Find abarca una gran variedad de actividades educativas y de enlaces. El propósito de estas actividades es el asegurarse de que cada niño con demora o discapacidad en su desarrollo sea identificado y que reciba servicios de intervención temprana lo antes posible.

En el Condado de Orange, el trabajo del Programa Child Find está coordinado por el RCOC y el Departamento de Educación.

Los esfuerzos del Condado de Orange son incesantes en localizar a los niños que pudieran beneficiarse de los servicios de intervención temprana. Por ejemplo, durante el mes de junio de este año, el RCOC proporcionaba servicios al 2.28



por ciento de todos los niños menores de 3 años en el Condado de Orange. Este porcentaje supera significativamente el promedio de 1.95 por ciento del estado de California y también excede la norma federal de un 2 por ciento. Además, aunque el RCOC sirve alrededor de un 6.8 por ciento de todos los consumidores (adultos y niños) en el sistema de centros regionales, la proporción de participantes que sirve en intervención temprana es mucho más elevada — alrededor de un 10 a un 11 por ciento del total.

“Para la gran mayoría de niños, la intervención temprana proporciona el impulso necesario para alcanzar sus metas de desarrollo,” dijo Pat Glancy, Directora de Recursos para los Niños y las Familias del RCOC. “Buscamos activamente a estos niños para pronto iniciar los servicios de Intervención Temprana. Debido a la búsqueda intensiva y personalización de estos servicios, tenemos un éxito rotundo. Alrededor de un 80 por ciento de los niños alcanzan la norma típica de desarrollo al cumplir tres años de edad.”

John Zeimantz, Entrenador y Coordinador de Normas de Intervención Temprana, está al frente del Programa Child Find del RCOC. Una gran parte del personal en todos los niveles de la organización también participa en varias actividades de dicho programa. Estas actividades consisten en visitas semanales de enfermeras a clínicas neonatales de atención médica intensiva, contactos con médicos, y entrenamiento de estudiantes de pediatría del Children Hospital de Orange County y UCI Medical Center. También incluye frecuentes presentaciones educacionales sobre el desarrollo del niño, metas a lograr en su desarrollo, y servicios de



Foto Cortesía del Family Support Network.

Intervención Temprana. Estas presentaciones se hacen ante organizaciones de padres y otras agencias públicas que sirven a familias con bebés y niños de corta edad.

Otro componente importante del Programa Child Find en el Condado de Orange consiste en frecuentes eventos efectuados para chequear la salud y el desarrollo de los niños. Actualmente, dichos eventos son costeados por el Family Support Network a través de un subsidio recibido del Orange County Children and Families Commission (Proposición 10). Estos eventos de medio día de duración típicamente chequean entre 40 y 80 niños con respecto a sus habilidades motoras, habla, lenguaje, vista, oído, y salud física y mental.

Ya sea durante estos eventos, hablando con un grupo de padres, o haciendo una presentación ante una reunión de pediatras, John dijo que el mensaje que él siempre enfatiza es muy simple: No esperen para luego.

“Si usted tiene una preocupación, o usted no está seguro del desarrollo de su niño, actúe inmediatamente y llame al Centro Regional,” dijo John.

Experiencias de una Familia con Niños Autistas

Durante la última década se ha logrado un gran progreso en el campo del autismo, desde que mis hijos Thomas, de 12 años de edad, y Timothy, de 11 años de edad, fueron diagnosticados con autismo. Hoy en día, los pediatras están más concientes del problema y existen más programas que emplean terapias basadas en investigaciones médicas. En la actualidad, todas las personas envueltas en Intervención Temprana trabajan unidas y con más eficacia para asegurar la pronta entrega de servicios de intervención temprana a todos los niños que están a riesgo.

No obstante, algo que nunca cambia, es el papel crítico desempeñado por padres cariñosos y dedicados, quienes son astutos observadores de sus niños, maestros dispuestos, y ávidos defensores.

Las experiencias de esta familia del Condado de Orange demuestran ambos aspectos de la historia del autismo, la cual aún está por completarse. Cuando Thomas era un niño de corta edad, su madre, Tu Hoang, expresó su preocupación con el comportamiento de Thomas a los médicos de su hijo, los cuales aún no estaban familiarizados con el diagnóstico de autismo. En aquel entonces, los médicos le dijeron que no se preocupara. Pero la seguridad que estos médicos le dieron estaba mal fundada. Thomas tenía ya casi tres años de edad cuando el personal de cuidado diurno de su iglesia sugirió que la familia buscara la ayuda del Distrito Escolar de Garden Grove. Fue allí que evaluaron y diagnosticaron a Thomas con autismo.

Mientras que el Distrito Escolar trabajaba con Thomas por aproximadamente un año, la preocupada mamá comenzó a instruirse en todo lo relacionado con el autismo. Ya equipada con más conocimiento que la mayoría de los pediatras tenían en ese tiempo, ella comenzó a compartir las preocupaciones que tenía con Timothy, su segundo hijo. Poco después, Timothy también fue diagnosticado con autismo y elegibilidad para recibir servicios a través del Distrito Escolar y del RCOC.

Cuando su hija Jasmine nació, a finales del año 2002, el campo del autismo ya había experimentado cambios importantes. Reconociendo algunos de los comportamientos de la bebé, Tu pidió una evaluación y su niña fue enrolada en Intervención Temprana a los 11 meses de edad. Los

resultados de la intervención temprana para ella han sido excepcionales. A la edad de tres años, y gracias a terapias de habla y ocupacional, y también al Análisis del Comportamiento Aplicado (ABA, siglas en inglés), Jasmine se graduó del Programa de Intervención Temprana, habiendo alcanzado el desarrollo de acuerdo a su edad y sin la necesidad de continuar recibiendo los servicios del RCOC.

Theresa Ta y Van Chau, coordinadores de servicios del RCOC quienes han trabajado con esta familia, opinan que el esfuerzo de la familia por sus hijos también ha tenido un efecto positivo en toda la comunidad. Tu asiste a los padres de niños autistas — ella los llama “especiales” — a que entiendan mejor las necesidades de sus niños, lo que ellos pueden hacer por sus hijos, y las oportunidades disponibles a través de las escuelas y el RCOC, dicen Theresa y Van. De hecho, Theresa y Van a menudo le piden a Tu que hable con las nuevas familias acerca de su experiencia con niños autistas.



Jasmine, Thomas y Timothy disfrutando de un buen tiempo juntos.

Además de apoyar a otros padres, ésta ocupada madre de tres niños también ha tomado la iniciativa de compartir información sobre el autismo con doctores y otras personas de la comunidad. Ella espera que los médicos educados en el campo del autismo procuren que los niños con retrasado desarrollo reciban los servicios de intervención temprana que tanto necesitan.

Comprometida a ser la mejor defensora y maestra de sus hijos, Tu regularmente asiste a los talleres sobre el control del comportamiento ofrecidos por el RCOC y también está envuelta en todos los aspectos de los programas de sus hijos. Ella hace preguntas a cada terapeuta que trabaja con ellos, y así aprender más acerca del autismo y cómo poder ayudarlos mejor en su trabajo. Ya sea cuando está jugando con sus hijos en el parque o simplemente cuando están en el auto, Tu ve cada experiencia con sus niños como una oportunidad para educarlos.

“Estos son niños muy especiales, los cuales necesitan un cuidado y un amor especial,” dijo ella, expresando la opinión de muchos padres que esperan que un mejor entendimiento del autismo lleve a mayor aceptación de niños autistas y con discapacidades del desarrollo.

La Apertura de Inscripción Está Casi Aquí

El período anual de apertura para poder inscribirse en CalOptima se extiende del 15 de septiembre al 15 de diciembre de 2007. Este es la época del año que usted puede aprovechar para solicitar un cambio en su plan de salud por cualquier razón que tenga. Si usted cambia el plan de salud, el cambio será efectivo el 1ro de enero de 2008. Si usted desea permanecer con el mismo plan de salud, usted no tiene que hacer nada.



¿Qué debo hacer?

- Lea toda la información que recibe de CalOptima sobre el Período Abierto de Inscripción
- Averigüe si su médico está planeando cambiarse a otro plan de salud de CalOptima
- Si su médico piensa cambiarse a otro plan, y usted desea permanecer con el mismo doctor, usted también necesitará cambiarse al nuevo plan de su doctor

¿Cómo cambio mi plan de salud?

- Llame al Departamento de Servicios al Cliente de CalOptima al número (714) 246-8500, ó llame gratis al 1-888-587-8088, de lunes a viernes, de 8 de la mañana a 5:30 de la tarde. Miembros con impedimentos de habla o sordos pueden llamar a nuestra línea de TDD al (714) 246-8523
- Pida el Formulario de Selección de Plan de Salud
- Llene el formulario y envíelo a CalOptima para el 15 de diciembre de 2007 a más tardar

Si usted no está seguro de lo que tiene que hacer o tiene preguntas, llame al Departamento de Servicios al Cliente de CalOptima, al número de teléfono indicado arriba.

Expertos en Autismo Hacen Presentaciones Ante Padres y Profesionales

Algunos de los expertos reconocidos mundialmente en el campo del autismo regularmente visitan el Condado de Orange. Ellos están interesados en compartir con usted sus experiencias, conocimiento y resultados de sus más recientes estudios.

La serie de presentaciones sobre el tema del autismo, organizada por Janis White, Ed.D, Oficial Principal de Operaciones, proporciona a los padres y profesionales la oportunidad de educarse mejor en una gran variedad de temas provechosos. Este año habrá dos presentaciones más:

Diez Maneras Positivas de Cambiar el Comportamiento de su Niño

Por Gary LaVigna, Ph.D., BCBA
5 de septiembre de 2007

Enseñanza de Habilidades Sociales a Través de los Años Escolares

Por William Frea, Ph.D., Erin Mc Nerney, Ph.D., Sabrina Daneshvar, Ph.D. y Faye Carter, M.A., BCBA
7 de noviembre de 2007

Estas presentaciones se ofrecen de 4 de la tarde a 8 de la noche, en la oficina del Centro Regional en Santa Ana. Estos eventos son producto de la colaboración entre RCOG, el Departamento de Educación del Condado de Orange, el Interagency Autism Group, For OC Kids, y Orange County Health Care Agency.

Alrededor de 250 personas asisten a estos eventos, así que se requiere inscripción previa. El costo para los padres, incluyendo un aperitivo de cena, es \$30. Aquellos profesionales que quieren usar la presentación como crédito para clases de Educación Continuada (Continued Education, CE), tienen que pagar \$10 más. Servicio de respiro en la casa puede facilitarse, así que contacte a su coordinador o coordinadora de servicios. Traducción al español y vietnamita estarán disponibles siempre y cuando se solicite por adelantado.

Para más información, o para ser añadido a la lista de notificación para informarle de eventos futuros, por favor llame a Karen Schaeffer del RCOG al (714) 796-5330.

Jennifer Apalategui
(continuación de la p.1)

de Carole (sobrinos y sobrinas de Jennifer), los cuales participan en diferentes deportes. Jennifer es muy apegada a sus siete sobrinas y sobrinos.

“Ellos crecieron juntos,” dijo Carole. “Pero Jennifer siempre les deja saber que ella es su tía.”

Jennifer incluso viajó a Chicago el año pasado para estar presente en la graduación de su sobrino mayor, Billy, que acababa de terminar su entrenamiento en la Marina de los Estados Unidos. Con Billy ahora estacionado en Guam, Jennifer se mantiene en contacto enviando tarjetas postales personalizadas, las cuales ella hace en su propia computadora.



Cuando su sobrino Bill Campbell (izquierda) se graduó del entrenamiento de la Marina en Chicago, Jennifer (derecha) asistió a la ceremonia.

“Ella es la que siempre se acuerda de todos los cumpleaños y los aniversarios,” dijo Carole. Una persona atenta, Jennifer se acuerda no solamente de las fechas especiales de sus familiares, sino también de los cumpleaños de sus amigos y el de sus compañeros de trabajo — diseñando tarjetas especiales con dibujos que ella misma hace para ellos.



Este año, en el Día de las Madres, Jennifer (al frente) y sus cuatro hermanas sorprendieron a su madre con una reunión familiar in la ciudad de Palm Springs. En la foto (en la fila de atrás, de izquierda a derecha) se puede ver a: Tammy Curtis, Lisa Bolicek, Leslie Hudson, y Denise Campbell.

Con ayuda de la colocación y entrenamiento de trabajo del Goodwill Industries of Orange County, Jennifer ha trabajado para la compañía de seguros Eastwood en la ciudad de Yorba Linda durante los últimos cinco años. Ella hace muchas cosas en su trabajo, pero lo que más le gusta hacer es escanear documentos en la computadora. Eso satisface su naturaleza meticulosa y su interés en las computadoras.

Otra de las actividades de interés para Jennifer es el viajar. Ella es muy apegada a Leslie, la hija más joven de Carole, la cual reside en New Hampshire, y a la cual Jennifer visita cada año. Pero Jennifer está particularmente interesada en los cruceros, y participa con frecuencia en viajes organizados por New Horizons. Recientemente, acaba de hacer un viaje de tres días a la isla de Catalina. El año pasado, ella disfrutó de un crucero de cinco días a Mazatlan, México. Ella también se fue una semana de camping a Yosemite. Aunque Jennifer decidió que dormir en una tienda de campaña no es algo que haría otra vez, Carole mencionó que el personal de New Horizons siempre está elogiando a Jennifer.

“Ellos dicen que es un placer llevar a Jennifer en sus viajes,” dijo Carole.

Jennifer siempre ha sido sociable y popular.

“Ella le cae bien a todo el mundo,” dijo Carole. No hay duda de que la amistad y consideración de Jennifer hacia los demás es la razón principal por la cual a la gente le agrada estar con ella. Por ejemplo, como uno de sus compañeros de trabajo es sordo, Jennifer se ha esforzado en aprender lenguaje de señas para comunicarse mejor entre sí. Ella también ha aprendido algo de español, y desea aprender más ya que algunos de sus amigos del trabajo hablan español.

Jennifer se mantiene en contacto enviando tarjetas postales personalizadas, las cuales ella hace en su propia computadora.

“Ella es una gran persona,” dijo Carole, claramente orgullosa de esta mujer joven de 35 años de edad, la cual es tanto su hija como su amiga.

Conexión de Padres Busca Voluntarios

Conexión de Padres es un programa diseñado para ayudar a padres y familiares que tienen niños con necesidades especiales. Su experiencia como padre puede ser muy importante para otro padre o madre quien necesite apoyo emocional. El RCOC está ofreciendo una sesión de entrenamiento para aquellos padres que estén interesados en ofrecer su ayuda voluntaria.

El propósito de este entrenamiento de tres horas de duración es ofrecer consejos prácticos sobre cómo prestar ayuda emocional a otros padres y proporcionar información acerca de los recursos útiles y actualmente disponibles en el Condado de Orange. ¡Este entrenamiento también ofrece la oportunidad de conectarse con otros padres!

Una vez que usted termine el entrenamiento, le contactaremos periódicamente para que conecte con otras familias por teléfono. Después de completar su entrenamiento, le pedimos que usted dedique por lo menos tres horas al año como voluntario.

Cuándo: Martes, 2 de octubre de 2007
(el horario aún no se ha determinado)

Donde: Oficina del RCOC en Santa Ana
801 Civic Center Drive West, Oficina 100

Para más información y para inscribirse, llame en inglés a Melissa Jones al (714) 200-2618, o llame en español a Maria Pecina al (714) 558-5401. Para información sobre entrenamientos futuros en vietnamita, por favor llame a Minh Nguyen al (714) 200-2644.

Las oficinas del Centro Regional del Condado de Orange están ubicadas en el:

Santa Ana Office	Orange Office	Irvine Office	Westminster Office
801 Civic Center Dr. West 24-hr Phone: (714) 796-5100	3111 N. Tustin, Suite 150 24-hr Phone: (714) 796-3700	46 Discovery, Suite 200 24-hr Phone: (714) 796-4060	13950 Milton Ave., Suite 200 24-hr Phone: (714) 796-2900

CONTENIDO

Jennifer Apatetegui1

De la Mesa de la Junta Directiva2

La Columna del CEO3

Noticias del Equipo Asesor4

del Consumidor (CAT)4

Esquina de Seguridad Stu5

Noticias del Comfort Connection6

Talleres para Padres Sobre el Control o Modificación del Comportamiento7

El Programa "Child Find" Ayuda a Identificar Niños para que Reciban Servicios de Intervención Temprana8

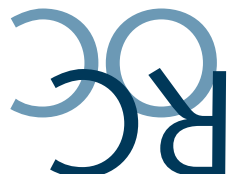
Experiencias de una Familia con Niños Autistas9

Noticias de CalOptima10

Expertos en Autismo Hacen Presentaciones Ante Padres y Profesionales10

Dialogo Newsletter

Regional Center of Orange County
P.O. Box 22010
Santa Ana, CA 92702-2010



NON-PROFIT ORGANIZATION
U.S. POSTAGE
PAID
SANTA ANA, CA
PERMIT NO. 1285